格言

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。

人只把不如我者較量，則知自足。

多慮不如少實，廣種不如狹收。

敦煌卷子與文物史料

（一）

清光緒二十六年（一九〇〇）五月二十六日有一個姓王的道士在敦煌石窟的一個洞窟牆壁上，發現了一條裂縫，王道士用鋤頭把這條裂縫挖大，發現牆內竟然有一個十七公尺長，十五公尺寬的密室，其中藏有許多藝術品和佛經，後來研究敦煌藝術的人，便把王道所發現的這個密室稱爲「敦煌石室」。

原來當北宋時，西夏屢犯邊境，宋仁宗景祐三年（一〇三六年）西夏大元昊攻下肅州，一時沙州（敦煌）也籠罩在戰爭的威脅中，管理敦煌石窟的僧人，恐怕戰爭會給敦煌石帶來重大的破壞，便作未雨綢繆的打算，把當時敦煌所有的佛經，畫旛，書籍，甚至各種文書，全都藏到一個石室中，然後把這個石室封閉起來，這石室本來沒有窗的，石室的門用磚封砌，再塗刷石灰，便和旁邊的牆壁一樣，令人認不出門來，然後再在上面繪上壁畫，這樣周密的掩飾，使這個密室歷經八百多年一直沒有被人發現。

敦煌石室本是一個大洞窟的耳洞（就是大洞內邊接的小洞），石室內有佛壇，但壇上沒塑佛像，石室的東西南三壁沒有壁畫，北壁有一幅丘尼像，是唐人的作品，石室的洞頂有蕩井。

敦煌石室在整個敦煌千佛洞中，佔着一個重要的地位，因爲千佛洞的洞窟中所保存的只是塑像，壁畫和雕刻品，石室中却保存有南北朝至宋代所留存的其它東西。

敦煌石室裏貯藏的東西，以寫本卷子爲主，其次是木版印刷和石刻拓本，另有一些古物，

鐵砧山鄭成功

張本求。

相遭乎道者，無事而性定」，此穿地而解其渴，性定而減其疲，實在天助乎，人助乎，神助乎，到底感而遂通使之然也，看來斫地得甘泉而成聖跡，當可信無疑，井築於山南陽之陂，徑三尺，深尺許，清澈如鏡，常年水溢，味甘美，又好似莊子說，「吾止之有窮，流之於無止，」誠與劍井之如鏡水溢也，清代刻石名爲國姓井，民國于監院長則題之爲劍井，尚有賈是德考試院長爲井紀其事，前有旅遊之士題鐵井懷古之詩陳孔墉，品乾，子元，濟民，惠明，喜灼，植之，象輝合家，孔皇，明述。

（素車）岑錫洪，林西屏，陳榮坤，明康，積文，國渭，明昌（以上每合家）

（誄詞）中加友誼會，台山會館，陳顯川總堂。

（輓聯）台山會館，中加友誼會，陳顯川總堂，黃文甫，孔阜，大成，孔維，崇禮，蔡英源，伍善予，蔣清華，陳明康合家。

如有錯漏 希望原諒

● 哀謝

先考文熠（別字漢生）陳公府君之喪，經於昨十月廿一日假座暗市殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，安葬伏士蘭墓園，荷蒙 各團體暨宗親戚友惠賜賻儀花圈，輓聯，誄詞，親臨執紼，素車隨送，高誼隆情，歿存均感，謹此哀謝

未亡人 朱氏

孤子陳海明

媳婦馬齊愛

女陳銀緒（適黃門）

男孫宜樸山河周流

女孫宜珍（適余門）

宜潔（適黃門）

曼儀（適余門）巽儀同叩謝

惠賜芳名 恕不稱呼

（賻儀）美國黃濯槐合家一百元，美國余天牛合家三十元，美國余煜坤合家十元，陳明康，潤棠合家每二十元，陳明傑，黃彩茂合家每十元，陳積文六元，應榮，應煖，顯儀，陳卓，應渠，明昌，國渭，李龍章，馬子文，袁振謀，黃家駒，子清，華熀，馬超彝，振東，（以上各合家每九元），陳華歌，立三，馬銘林，世安，（每三元）余和榮，李明甫，馬健民，陳平彥，顯榮，文健，陳生，（每 元）

（花圈）全加中華總會館，中加友誼會，中華職工總會，台山寧陽會館，台山寧陽會館實業部，至孝篤親公所，陳顯川總堂，新民生，利民，位仁，陶陶，東方花舖，黃會賢，信隱，濯槐，余天生，余泮，陳昭昌，日明嬉，明康，堯鐸，計成，頌唐，榮坤，潤棠，朱由康，林達明，容安民，林時青，（以上各合家）黃文甫，孔阜，蔭餘，孔維崇，石民，大成，樹鄭，禮璣，子仁，覺傳婆，林西屏，樹榮，李亮輝，道全，縵龍，胡維壎，盤瑞龍，蕭秉祺，岑錫洪，岑坤，伍善予，蔣清華，蔡英源，張雙元，許秉信，牽生，譚冠二，徐德昆，關雪龍，胡光穰，伏存，子平，佩文，躍雲，袁奕參，奕茂，袁炳，袁瑞，

● 哀謝

先夫諱萬培字維益鄭公府君，恩平石潭村人氏，痛於民國五十八年十月十四日，病終於中央醫院，積閱享壽八十有四歲，陳氏親臨在側，遵禮成服，喪事由弟福鴻代爲辦理，經於同月十八日在固蘭喜魂殯儀館舉行喪禮，殯歸土，安葬於海景墓園，荷蒙 男女宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈，并親臨執紼，素車隨送，高誼隆情，歿存均感，謹此哀謝

未亡人陳氏泣淚稽首

媳婦岑氏泣淚稽首

男孫榮輝榮達拭淚鞠躬

女孫鳳金麗嫦麗嫻拭淚鞠躬

厚惠芳名 恕不稱呼

（賻儀）福鴻，煥森，煥華，樹濃，潮輝，潮秀，遠鑾，（以上鄭姓）梁修會，黃錦新，曾鳳初（每十元）九球，永昌，教育，庚富，春茂，伯樂，鑽貴，慶歡，棟樑，有進，暖國，潮漢，春翔，定章，文杰，錦郁，維卓，松品，尚植，鄭均，應揚，寶明，仟聲，鑽豪，創聲 拔家，振聲，忠梅，鄭利，（以上鄭姓）陳文鑫，陳平彥，曾全織，唐金春，黃池，陳宗怡，唐玉陵，馮茂錦，唐根，馮鑽多，趙榮業，梁柱倫，吳楠，岳如利（每五元）慶松 滿莊，鑽燕，瑞潮，進崇，遠崇，茂聲（以上鄭姓），趙亦鎮，余悅鴻，梁伍黃明洪，羅學耀，陳珠，（每三元）黃遠鑾六元，鄭務本四元，灼棠，活光，建業，勇熾，文田，（以上鄭姓）蔡龍，唐奕概，劉國富，伍嫦，關彩雲，紹思，黃職，鄧姆，（每二元）何卓楠卓分共四元，（以上每合家）

（花圈）陳挺彥，鄭榮陽總堂，鄭博聲，楠泮，新炳同。

鄭燒聲，健聲，總聲，陳錫宗同，鄭偉明，鄭慶昆，鄭遠鑾，定章 黃錦新，陳如珠同。

鄭國文，灼燕，榮灼，偉森同，歐光，（以上每合家）

（素車）陳宗怡，鄭九球，維卓，煥潮同，活光，偉明，棟樑，文杰 國文，忠梅，福鴻，灼燕博聲同，春灼，松品，伯樂，春茂，鑽燕同，振聲創聲鑽鎰拔家同，（以上鄭姓）黃錦新，陳如珠，鄭遠鑾，定卓同，吳權，黃池，鄭坤，（以上每合家）

倘有錯漏 祈望見諒

鹿尾巴補丸 每合十元六百粒小合五元式百八十粒 鹿尾巴補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見强壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此爲胃病與腎病發生之象徵；若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世聽名，改裝小盒，以益人羣試辦，每盒五元，能服十日服有效時然後再購可能使身體轉弱爲强

紅色補丸 每盒五元 四十粒 每服一粒 的實聽名

服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助轉弱爲强，用過方知功効。

消毒丸 每罐三元

此丸可能祛小風濕骨痛，痊癒新舊毒症

皮膚止癢膏 每盒二元

可能解決皮膚或粒痕癢，各種痕癢偏脚

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

雲埠 中國藥行
片打街壹百五十四號

環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG;
127-131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243
香港德輔道中號有餘銀行大廈四〇一至一三五室

港澳華僑眷屬來加，美各埠免費辦手續，廉價搭飛機

㈠美加新移民法案施行至今，來美、加、各埠之移民，至爲簡易，由本社經辦者，快妥抵埠。

㈡本社主要業務—輔助移民，留學手續，旅遊觀光，機位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。

㈢本社經驗專員，忠誠爲客服務，代填表格，詳細指導，解決一切疑難，費用全免。

㈣各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，敝處本社接洽，無任歡迎。

香港環球旅行社 經理 劉俊才 敬啓

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題：

年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查案務，

開辦合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(CO. LTD)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。

敝處十一位經驗豐富屬員經常能爲僑胞服務

兼代理中西文件書信

按時上門服務 依期不誤

加拿大 溫哥華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

新辦到

祥發大紅灰壺 原條大三牙
精製豆腐粉 九龍大寸尤
純正玫瑰豆沙 每磅六毛五

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
385 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵 零沽批發
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵 索辦歡迎
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮壹麵
幸運餅仔

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
199 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 2-8244

新到
天字高麗參 大紅杞子
酒浸原副三蛇胆 雪蛤膏
各種食品罐頭——
珠江牌草菇、蓮藕、苦瓜
蕎頭、鯪魚、炸蠔
籐竹木器 雜貨藥材

明和鐵行 雲高 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268

本行專辦各國頭等鋼造廚利器。如德國及牙人廚，廚刀肉刀，樹仔廚刀鉸剪刀刀仔。英國的市打廚刀。德市鋼鉸剪。英國 XL 刀仔。法國廚刀等利器。各種齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

又辦到美國的斯嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

另有德國國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
近鴨街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific Lines

香港旅行團
(一)雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。(二)在日本，台灣，香港，遊覽十二日，另收二百六十三元，僑胞參加者駕臨本社接洽函電均可。

地址：片打街東七十一號 電話：683-3656, 681-8835

太平洋旅行社 林國良 陳固啓

請用透明塑造膠質
保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，(PLASTIC)將兩面封固，可免起褶皺或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

本報置有此等機具，專爲保護各種寶貴文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。什分鐘內，原物立即交還，今日郵便僑界起見，每張減收三毛五，一張五毛。(外埠僑界，請將號碼證件寄來，即日可以製妥付回。)

本報僑業部啓